

出國報告（出國類別：考察、國際會議）

赴日本參加肢障輔助犬研討會並考察日本導聾犬及肢障輔助犬機構

服務機關：教務處-工作犬訓練學校

姓名職稱：林明勤/協助犬訓練師

派赴國家：日本

出國期間：99.11.03~99.11.09

報告日期：100.01.06

摘要

此行參與由「日本身體障害者補助犬學會」舉辦之肢障輔助犬會議及由「聽導犬普及協會」所主辦之歐美協助犬培訓研討會，會議中蒐集日本協助犬機構最新發展資訊，並維持與該組織各會員間友好關係。本單位以獲得國際認證並取得加入國際協助犬聯盟（Assistanc Dog International, ADI）會員為目標，有助我國協助犬及身心障人士福利之發展並建立我國標準，與國際水準並齊，因此提前抵達日本拜訪已具有 ADI 正式會員資格之兩機構，分別為日本肢障輔助犬機構「日本介助犬協會」及導聾犬機構「日本導聾犬協會」，並與該機構之執行長商討，盼望取得加入 ADI 會員之相關資訊及爭取該機構為本單位撰寫推薦信呈報 ADI，助於本單位取得 ADI 會員資格，此外更觀察及機構運作方式及規劃，藉此獲得多樣化之資訊及經驗。

目次

摘要	1
出國報告	3
一、目的	3
二、行程說明及過程	5
三、心得及建議	5
(一) 臺日美交流	8
(二) 發展規劃	8
(三) 人員來訪及研討會出席	8
附錄	9

出國報告

一、 目的

本行程自 99 年 11 月 03 日至 11 月 09 日，此行除參與 11 月 04 日及 11 月 06 日之導聾犬會議及日本肢障輔助犬外，亦提前抵達考察鄰近之協助犬機構，觀察訓練情形、機構運作方式及規劃，並藉此獲得多樣化之資訊及經驗，也藉此機會與美國柏根犬類研究大學兼加州導聾犬機構訓練部執行長 Glenn Martyn 會談，請執行長給予本單位推動我國導聾犬之發展建議，為本單位之發展作為參考及努力目標。

二、 行程說明及過程(99.11.03~99.11.09)

日期	行程內容
11/03	06:30 自高雄小港國際機場出發，轉機桃園中正機場。 13:30 (日本時間) 抵達日本成田國際機場
11/04	10:00 參與由聽導犬普及協會所主辦之歐美協助犬培訓研討會 受邀講師為美國柏根犬類研究大學兼加州導聾犬機構訓練部執行長 Glenn Martyn，會議期間分享收容所之選犬標準經驗，以利導聾犬培訓之成功率； Glenn 先生並介紹其與美國聖拉菲爾之導盲犬機構 (Guide Dog for the Blind) 合作完成兼具導聾及導盲之雙功能犬，此犬隻更能貼近該身障者之生活需求。

日期	行程內容
11/05	<p>13:30 與美國加州導聾犬機構(Hearing dog program)執行長 Glenn Martyn 會談</p> <p>說明本單位目前於導聾犬培訓之發展。對於本單位即將畢業臺灣第一隻導聾犬，執行長 Glenn 表示贊可。為提升明年度導聾犬培訓之成功率，執行長提供該機構之經驗分享，也樂見未來與本單位能有進一步之技術分享及訓練師交流事宜。</p>
11/06	<p>10 :00 參與日本身體障害者補助犬學會所主辦之肢障輔助犬會議。</p> <p>該學會亦邀請 Glenn 先生分享其犬隻之培訓經驗，以提供肢障輔助犬於日本國內之成功率。</p> <p>13 :45 各機構交流時間及各機構之研究專題分享</p> <p>(一) 日本盲導犬協會附設訓練士學校之主題：減少犬隻對於行走在金屬材質之表面的緊張</p> <p>該學員為增進犬隻在馬路上行經人孔蓋及水溝蓋上的意願，避免繞路的情況，使用犬舍常見之圍片平鋪於犬舍活動空間的地面上，增加犬隻走上該材質表面的機率，進而減少其對金屬材質發出之聲響及步行時腳底的觸感之敏感度。</p> <p>(二) 日本介助犬協會與兵庫介助犬協會共同研究之主題：使用肢障輔助犬之身障人士經常在清理該犬隻之大小便時遇到困擾</p> <p>為增加使用者清理犬隻大小便之便利性，兩協會共同研究出幾款清理器具。將犬用尿布擺置 15~20 公分高之平</p>

日期	行程內容
	<p>台上，讓犬隻固定於該位置上廁所，使用長柄帶勾之鏟子將尿布收拾並放入垃圾桶。另設計一款可讓身障人士輕鬆操作之夾子，可將糞便及尿布一併收拾並夾起清理。</p> <p>15:00 肢障輔助犬之使用者分享其照養犬隻及平日相處之情況，從使用者的角度來瞭解犬隻之照養使用，可以給予訓練師及指導員們學習機會，貼近使用者需求，為日後培訓犬隻時，將使用者的心得放入訓練，精進其犬隻之能力，讓肢障輔助犬可以更容易被使用者操作，協助使用者生活，人犬達到和諧生活。</p> <p>18:00 日本單位餐聚交流</p>
11/07	<p>13:30 抵達日本介助犬協會（Japan Service Dog Association, J.S.D.A.）機構，觀察其培訓幼犬及寄養家庭之課堂</p> <p>15:00 參觀 J.S.D.A 該機構設施，由其單位肢障輔助犬訓練師 Kazumi Uchikoshi 解說其犬隻培訓及客戶訓練制度</p>
11/08	<p>08:00 與 J.S.D.A.機構進行交流，並向該機構工作同仁介紹本單位之設施、人員以及所培訓之導盲犬、導聾犬及肢障輔助犬等相關發展情形</p> <p>14:00 抵達日本聽導犬協會（Japan Hearing Dog for the Deaf people），由該執行長 Moto Arima 介紹解說該機構週邊設施及其犬隻培訓及客戶訓練制度，並指導申請 ADI 會員之文件。</p>
11/09	整理會議及參觀資料，準備返臺。

三、心得及建議

Glenn 先生亦為柏根犬類大學之訓練部執行長，於肢障輔助犬的培訓也有超

過 20 年之經驗，並為日本介助犬協會引進優良之拉不拉多獵犬犬源，進行肢障輔助犬培訓，增加該培訓之成功率。本單位也預計於明年展開肢障輔助犬培訓計畫，盼望能透過其協助，為臺灣引進良好之肢障輔助犬犬源進行培訓。

※預計邀請 Glenn Martyn 執行長來臺參與導聾犬之畢業典禮，與美國導聾犬機構間建立友好關係，支持導聾犬於臺灣之發展，並商討未來合作之細項。

肢障輔助犬培訓期間為兩年，培訓機構往往設有育種中心，自行培訓犬隻。幼犬出生後到七週大，會在培訓中心進行健康照養及基本生活習慣之訓練，而後即進入寄養家庭，由寄養家庭負責社會化，帶培訓幼犬習慣人類生活方式及適應社會環境，乃至一歲大，則返回機構進行培訓，待身心靈發展皆趨於成熟，兩歲時會進行評估找尋合適之身障使用者配對，進行共同訓練，順利畢業後則可以服務該身障人士 8~10 年。由於培訓一隻肢障輔助犬需要耗時兩年，因此，對許多機構來說，週間對於該犬隻的評估則是非常重要，能即時察覺犬隻之問題，以進行改善或者淘汰，都是可以減少時間人力成本之耗費。

Glenn 先生推廣肢障輔助犬機構間應使用共同之標準，除了以標籤的方式來評估犬隻外，更應該具體說明該評估標籤之程度內容為何。例如：該犬隻「害怕人群」，害怕人群為標籤，應將標籤分為程度 1~5，各程度皆應該有行為描述。標題應該分為看見為「人群向犬隻正面前進」、「人群站著不動，由主人帶領犬隻靠近人群」..等。若程度 1 為看到人群，感覺到開心並搖尾巴，向前主動靠近人群。反之程度 5 即為犬隻試圖掙脫牽繩，向反方向逃去，低吼、瞳孔放大，背毛豎起...等行為描述。

對於培訓犬隻之行動觀察及評估，應有具體標準，以犬隻行為呈述之方式，可瞭解該犬隻現有能力及改善空間，除此，關於訓練機構間犬隻交流，也可有清晰之訓練記錄報告，可增進機構間犬隻來源之互動率，增進機構間之友好關係以及培訓成功率。本單位之導聾犬計畫已經營兩年之久，目前也持續培訓導聾犬，

也考慮將 Glenn 先生所提供之犬隻評估觀察方式，建立表格及檔案，改善本單位之犬隻訓練及評估記錄的制度，完善犬舍管理系統。

此次機構拜訪首站為日本介助犬協會（Japan Service Dog Association），該機構肢障輔助犬訓練師 Kazumi Uchikoshi 除了解說其犬隻培訓及客戶訓練制度，也同時帶領我們參觀其犬舍及辦公室設計。其犬舍為單面犬籠之設計，因此犬籠內犬隻可避免眼神直接對峙，引起挑釁及犬隻情緒不安定。除此之外，訓練師 Kazumi 也為我們示範該機構肢障輔助犬的訓練，也為我們解說該犬隻訓練之標準及細節。例如，為使用者拉開或是關上門時，要求犬隻動作放輕，避免聲響過大。日本人注重大眾禮儀，因此在犬隻執行動作上，要求之細節更是仔細，未來本單位開啓肢障輔助犬計畫時，也可將其列入訓練計畫。翌日於早晨於該機構介紹本單位，瞭解本單位執行之計畫、人員組織及犬舍設施等，彼此互相交流訓練方式及分享犬舍管理經驗。除此之外，日本介助犬協會之代言大使是臺灣旅日歌手翁倩玉小姐，翁小姐日前表示期許臺灣能和日本一齊發展肢障輔助犬，為兩國之身障人士增加生活便利。隨後會見該機構之執行長 Tomoko Takayangi，也請執行長為我們傳達給翁倩玉小姐，日前臺灣已有本單位在著手肢障輔助犬計畫，本單位備齊文宣等資料代其轉交給翁倩玉小姐，也期盼未來與日本介助犬協會及翁倩玉小姐有更多交流，讓本單位在肢障輔助犬之發展更加順利。執行長 Tomoko 更提及肢障輔助犬犬隻來源的重要性，尤其亞洲目前除了日本，即是本單位著手發展肢障輔助犬。期盼可以建立如 AGBN 亞洲導盲犬育種網絡等聯盟，穩固肢障輔助犬的犬源，期盼明年度與本單位進一步商討種犬分享及犬隻培訓，完善亞洲肢障輔助犬的育種培訓網絡。

第二個拜訪機構為日本聽導犬協會（Japan Hearing Dogs for Deaf People），與該機構執行長 Moto Arima 見面，瞭解其導聾犬計畫，同時因應日本與臺灣之風俗民情及環境較為類似，且其犬隻來源同樣從收容所中挑選，與本單位之發展模式有許多類似之地方，透過其經驗分享可有助於本單位之導聾犬計畫發展。本單

位預計明年申請加入 ADI 國際協助犬聯盟，除了需要經過為期一年之候選人階段，更需要提早準備要成為正式會員的相關資料，需要完善本單位系統並建立相關檔望制度，通過 ADI 考核委員之認證，方可成為正式會員。日本聽導犬協會已取得認證，其單位所備齊的資料頗為 ADI 董事會委員之讚賞。透過此次拜訪及商討，該機構執行長 Moto 也表示樂意分享其授認證之經驗及資訊，由於需準備之資料及系統之建立相當繁瑣，該執行長歡迎本單位派遣人員至該機構學習認證系統之資料建立，該機構之訓練部執行長 Mayumi 將協助本單位人員建立相關檔案，並彼此交流訓練之經驗及技術。透過日本聽導犬協會之協助，將讓本單位提早著手認證資料之準備，並且有正確之參考依據，以增加未來完成 ADI 國際協助犬聯盟認證的效率，以利將來本單位之犬隻國際性認可及訓練師認證

此次日本拜訪，有機會與日本及美國肢障輔助犬及導聾犬機構之執行長會面，於了解本單位概況後提供其建議，如：

(一) 臺日美交流

日本及美國之機構代表皆代表鼓勵本單位積極爭取出席國際間相關組織及參與其會議。期盼臺灣日本能有定期之會面，以交流協助犬之發展，為身心障人謀取更大的福利。臺日皆屬於狂犬病非疫區國家，在分享犬隻來源及育種部分則更加方便，期盼未來可彼此儲備數隻品行穩定及健康良好之犬隻進行交流。

本單位向美國加州導聾犬機構兼柏根犬類大學之執行長 Glenn Martyn 說明本單位開啓導聾犬及肢障輔助犬計畫之現有狀況及面臨的困境，該執行長熱心友善表示，期盼本單位拜訪該機構，進而商討犬隻來源以及技術互利之合作方式。

(二) 發展規劃

本單位目前已與中華民國臺灣協助犬協會合作，針對各服務訓練項目制定明確之工作劃分及募款計畫，以避免資源有限狀態下互相限制發展。

(三) 人員來訪及研討會出席

此次拜訪日本收穫良多，並與當地導聾犬及肢障輔助犬機構之執行長會談，除交流訓練及配對心得，也期盼未來合作之可能。此次商討方向，將朝與日本建立亞洲肢障輔助犬育種網路，定期交流導聾犬培訓經驗，吸取日本之發展經驗，為臺灣的協助犬及身心障人士一同努力謀福利！

附錄

出國報告照片記錄



圖 1 與美國加州導聾犬機構執行長 Glenn Martyn（左二）於會後合照



圖 2 使用者與身著工作識別背心之導聾犬參與會議



圖 3 協助犬機構交流時間及研究專題分享



圖 4 日本介助犬協會針對寄養家庭所安排之幼犬禮儀課程



圖 5 使用者宿舍之沐浴安全措施



圖 6 肢障輔助犬示範以吻部推開門

出國報告照片記錄



圖 7 向日本介助犬協會機構訓練師介紹本單位



圖 8 與介助犬協會機構執行長（右二）及訓練執行長（右三）合照



圖 9 由訓練師 Kazumi 解說其犬舍設計



圖 10 犬隻基本資料檔案及應注意之事項



圖 11 拜訪導聾犬機構—日本聽導犬協會



圖 12 與聽導犬協會執行長 Moto Arima 交流

出國報告照片記錄



圖 13 導聾犬及使用者現身說明使用經驗及示範



圖 14 日本聽導犬協會從收容所挑選合適大型犬進行肢障輔助犬訓練